

# How to Succeed in Surviving Your First Month in London

—ロンドン最初の1ヶ月を生き抜く方法—

by  
Shinako Imaizumi  
and  
Akira Inoue

EIHŌSHA



## はじめに

このテキストの目的は、タイトル *How to Succeed in Surviving Your First Month in London* 『ロンドン最初の1ヶ月を生き抜く方法』が全てを物語っています。日本の大学2回生のアキラ君が、ロンドン留学を決意し、日本で留学先を探すところからこのテキストは始まります。無事ロンドンに到着したアキラ君を待ち構えているもの、それはヒースロー空港の入国管理官に始まり、ホストマザー、先生にクラスメイト、地下鉄・パブ・レストラン・郵便局といった異文化的事象、さらには病気にいたるまで、実に様々です。

アキラ君が、彼を待ち構えている全てのことに的確に対処しつつ、本来の目的である1ヶ月の英語研修を成功へと導く、その指南役となるのがこのテキストです。テキストはサンプル会話を中心とした15 Unitsで完結するひとつのストーリー仕立ての構成となっています。各Unitの流れがそのまま、留学準備から帰国に至るまでの1ヶ月間になるわけです。各Unitの構成を紹介しておきましょう。

### [基本編1：とにかく覚えよう]

- ① アキラ君と相手側の間で交わされるサンプル会話。
- ② サンプル会話中から抽出した「覚えておくと便利なキーワード」。
- ③ 主としてサンプル会話から抽出した「覚えておきたい表現」。

※アキラ君が使う表現と相手が使う表現の2パターンがあります。

### [基本編2：覚えた表現を使ってみよう]

- ④ 練習問題 Part 1 ①②③を覚えたら確実にできる英文和訳と和文英訳問題。

### [応用編：覚えた表現を基に臨機応変に対応しよう]

- ⑤ 練習問題 Part 2 ①～④で覚えた表現を基に、「想定外」の状況にも対応できる和文英訳問題。

海外留学や海外旅行をテーマに掲げたテキストはたくさんあります。でもこのテキストがちょっと他とは違っている点を簡単に紹介しておきます。

- ① 留学の舞台をロンドンに限定したこと。言い換えればイギリス英語に特化した点。
- ② 漠然とした状況下の漠然とした会話ではなく、現実に確実に起る様々な状況を設定し、それに対応するために絶対必要な会話を盛り込んだ点。また想定外の状況もできる限り取り入れた点。想定外のことが起るのが現実です。

- ③ 上記①②により、実際に留学を決心した時に、ガイドブックとして持参できるようにした点。

ではこのテキストの主要「登場人物」を紹介しておきましょう。

**アキラ (Akira)**：日本の大学で英文学を専攻する2回生。

**ハムレット (Hamlet)**：デンマークからの留学生。アキラの英語学校のクラスメートで、ロンドンでの親友になり、一緒に行動する。性格に優柔不断なところがある。

**フランソワーズ (Francoise)**：アキラがホームステイする家のおかあさん。ロンドンでのアキラの母親代わり。ロンドン郊外の Stockwell に暮らす。

**ポール (Paul)**：アキラが留学するまで、留学先を決め、出願手続きを終えるまで、色々な相談にのり、支援をしてくれる、英国大学総合事務局 (British Education Office) のディレクター。

元愛媛大学法文学部教授で現在ロンドン在住のフランソワーズ・カーター博士と英国大学総合事務局代表のポール・テイラー氏のお2人に、英語、特にイギリス英語の校閲をお願いしました。両氏からは校閲のみならず、様々な貴重なご意見や助言をいただきました。ここに感謝の意を表わしたいと思います。

またこのテキスト作成にあたって、「平成18年度愛媛大学法文学部人文系担当学部長裁量経費」より、助成金をいただいたことを記して、謝辞に代えたいと思います。

そして最後に、このテキスト作成に当たっては、*Let's Speak English with SNOOPY!* の時と変わらず、宇治正夫様をはじめ、英宝社の皆様には大変お世話になりました。末筆ながら記して感謝申し上げます。

2007年3月

今 泉 志奈子  
井 上 彰

---

---

## CONTENTS

---

---

はじめに .....	3
UNIT 1 いよいよ出発 (Studying in the UK) .....	9
UNIT 2 ロンドンに到着 (At Heathrow Airport) .....	17
UNIT 3 地下鉄・バスに乗る (Let's take a ride on tubes and buses) .....	26
UNIT 4 ホテルに一泊 (Staying overnight at a hotel) .....	35
UNIT 5 ホスト・ファミリーと初対面 (Meeting the host family) .....	44
UNIT 6 クラス初日 (First day at a language school) .....	53
UNIT 7 ランチを買う (What will you have for lunch today?) .....	63
UNIT 8 クラスメイトと外で夕食 (Let's eat out tonight with classmates) ....	71
UNIT 9 みんなでパブに行く (Let's go to the pub with friends) .....	80
UNIT 10 ショッピングを楽しむ (Enjoy shopping in Piccadilly) .....	89
UNIT 11 具合が悪くなる (Getting sick) .....	98
UNIT 12 劇場に行く (Let's go to the theatre) .....	106
UNIT 13 小旅行に出かける (Let's go on a day trip) .....	115
UNIT 14 郵便局へ (At the post office) .....	122
UNIT 15 サヨナラ! みんなとお別れ (Goodbye and <i>Sayonara!</i> ) .....	131



# How to Succeed in Surviving Your First Month in London

—ロンドン最初の1ヶ月を生き抜く方法—





## UNIT 1

### いよいよ出発 (Studying in the UK)

CD

*Akira is a second year student, who is majoring in English Literature. He is searching for some information on the Internet. He has been sitting in front of the PC at the library for more than two hours today. Ms. Helen Richardson, a teacher for the English Conversation class, happens to come into the library and finds Akira.*

**Helen:** Hi, Akira! What are you doing?

**Akira:** Hello, Helen! I am searching for detailed information about language schools and home stays in the UK.

**Helen:** Oh, are you interested in studying in the UK?

**Akira:** Yes, very much. You know, I am majoring in English Literature, and my future goal is to teach English at High School.

**Helen:** Great!

**Akira:** Thanks, but I am not at all satisfied with my English. I have studied English grammar intensively here in Japan, in particular, for my entrance exam for my university, but when it comes to listening and speaking, my English needs much more work.

**Helen:** Oh, I think your pronunciation is getting better and better these days, but I know what you mean. The best way to solve your problems is to go and study in the UK. Have you already found a school?

**Akira:** Oh, not yet.

**Helen:** Which part of the UK would you like to stay in, then?

**Akira:** I am very much interested in London, but to be honest, I don't know what to do first.

**Helen:** Akira, I've got a piece of advice. You should call the BEO first.

**Akira:** BEO? What is that?

**Helen:** BEO stands for the British Education Office. It's in Tokyo. Actually, BEO is the Japan Office for a small group of British universities. Working as part of the International Office for each institution, they offer an excellent Education Counseling Service. They provide a free, friendly

and professional advisory service for students like you, Akira. Of course, they will thoroughly support your full application process and pre-departure preparations. One of my best friends, Paul, is working as the director of the BEO. I am very happy to give him a ring and tell him a bit about you in advance, so you can talk to him later.

**Akira:** Oh, Helen! I can't thank you enough!

**Helen:** It's nothing. I wish you the very best, Akira!

*In the afternoon, Akira is calling the BEO.*

**Paul:** Hello! This is Paul Taylor speaking.

**Akira:** Hello! My name is Akira Inoue. I am a student of Ms. Richardson.

**Paul:** Oh, I have heard of you from Helen. You're interested in studying in the UK, right?

**Akira:** Yes, I am. I want to study English for a month or so in the UK, maybe in London.

**Paul:** Uh-huh. Helen has told me that you're a second year student. Are you majoring in English?

**Akira:** Yes, I am. My major is English Literature. I love reading but I definitely need more training to further promote my reading skills. Thinking of my graduation thesis, I want to study more about academic writing, too. Most of all, my TOEIC score reflects that my listening comprehension needs more work. I understand I cannot do everything at the same time, but I also have a lot of trouble in polishing up my pronunciation.

**Paul:** Alright. I think the most suitable course for you is a General English course at City College London. You can easily find detailed information about CCL on our web sites. We will also send you a prospectus and students' accommodation booklet in which you will find an application form as well as a housing form.

**Akira:** Should I send these forms back to CCL directly?

**Paul:** No, after filling in these forms send them to the BEO. We will have a look at them, double-check them, then send them to the institution on your behalf.

**Akira:** Thank you so much! I am feeling much better now.

**Paul:** Our pleasure. If you have any inquiries, feel free to give us a ring from 9:00 to 6:00 from Monday to Saturday, or drop us a line anytime. We will get back to you as soon as possible.

**Akira:** Thank you very much for your great support and I can't wait to receive my application package!



British Education Office の東京オフィス

■覚えておくと便利なキーワード■

**second year student** 「大学(学部)の2回生」 米語と英語では呼び方が異なるので、注意しましょう。

	イギリス英語	アメリカ英語
1回生	first year student	freshman
2回生	second year student	sophomore
3回生	third year student	junior
4回生	fourth year student	senior

**(future) goal** 「将来の目標」 日本語では「将来の夢は、教師になることです。」といった言い方をするので、つい英語でも My dream is... と言いたくなってしまうのですが、dream はどちらかというと睡眠中に見る夢の意味が強く、(実現可能かどうかが不確かな) 憧れ、理想といったニュアンスが強くなってしまいがちです。具体的な自分の将来を思い描き、そのための努力や準備を積み重ねている場合(たとえば、アキラ君は、英語の教師になるという目標のため、英語力アップを目指してロンドンの語学学校に語学留学しています)は、goal を使ったほうが自然です。強い目的意識が明確にあらわれる語なので、出願書類などに書く自己紹介でもよく使われる表現です。

**BEO (British Education Office)** イギリスの教育機関(大学、大学院、専門学校)の総合日本事務局。短期の語学研修から大学院留学まで、ひとりひとりに合ったイギリス留学をサ

ポートするほか、各種の進学準備コースをもつ。事務局は東京と大阪の2箇所があり、月曜日から土曜日の午前9時から午後6時まで、電話の相談窓口（東京 03-5925-0336、大阪 06-6341-1668）で質問をしたり、資料を請求することができる。留学を希望し、相談をした学生ひとりひとりに、留学経験のあるカウンセラーが個別に対応し、出願書類の作成や送付、ホームステイの申し込み手続きなどを丁寧にサポートしてもらえる。そのほか、オフィスには定期的に、現地の教育機関から担当者が訪問し、直接個別にカウンセリングが受けられるほか、留学セミナーや説明会も開催され、もっとも新しいイギリス留学情報が入手でき、思い描いている留学を具体的なカタチにすることができる。

ブリティッシュ・エデュケーション・オフィスのホームページ

<http://www.beo.jp/index.html>

本テキストにも登場する、ディレクターの Paul Taylor (ポール・テイラー) さんからのメッセージ

<http://www.beo.jp/aboutbeo/message.html>

..., right? 文末に添えて、相手の理解を確認したり、自分のそれまでの発言が正しいかどうかを相手に確認したりする表現。「そうだよね?」「あってるよね?」

“You two are friends, right?” 「君たちふたりは友達なんだよね?」

**prospectus** 大学や語学学校などの「案内書、パンフレット」所在地からコースの内容、スタッフはもちろん、コース別の学費や、その他生活情報などが詳しく書かれていて、留学を考える際には、まず prospectus を入手して熟読することが大切。ほとんどの場合、prospectus の内容は、ウェブ上でも公開されている（ウェブ上の情報のほうが新しい場合が多いのでそちらもあわせてチェックしておくほうがよい）。

**accommodation booklet** accommodation は、イギリス英語に特徴的な表現で「住む場所、宿泊する場所」のこと。留学の際には、ホームステイ、学生寮 (students' hall of residence)、フラット（賃貸のアパート）などの住居形態があるが、アキラ君のように短期の語学研修の場合は、ホームステイが一般的。どの学校にも、学生の住居を斡旋してくれる事務局 (students' accommodation office) があり、ホームステイの申し込みも、この事務局を通して行うことが多い。また、accommodation office は、留学生向けにどのような住居形態があるのか、ホームステイや学生寮でかかる生活費の相場などを詳しく紹介した accommodation booklet (住居案内) を出していることが多いので、住居選びの参考になる。

**application form** 「(学校、大学などへの) 出願書類」, 「出願申請書」 留学先が決定したら、次に行くのが出願書類の記入。氏名、現住所、入学を希望するコースのほか、簡単な自己紹介、出願理由や入学後の目標、修了後の目標との関係性などについて簡単に述べる personal statement を要求するものもある。

→ **ワンポイント・アドバイス** 語学留学の場合は、まだ作文力に自信がない人も多いと思いますが、あまり背伸びせずに、自由に書いて、大学の指導教員や、BEO のカウンセラーにチェックしてもらおうとよいでしょう。また、出願書類と一緒にホームステイや学生寮への入居を申し込むための、住居申請書 (housing form) の提出を求められることがよくあります。housing form では、興味のあることや趣味など、かなり個人的な内容を書く欄があり、とまどうかもしれませんが、これはより相性のよいホストファミリーやルームメイトを探すための大切な情報となるので、正直にありの

ままを記入しましょう。食べ物の好み（アレルギーがある人は必ず記入）や、信教、生活習慣（喫煙）など詳しく希望を記入する欄がありますので、できるだけ詳しく書いておくことが、成功するホームステイへの第一歩です。その他、希望や気になることがあれば、できるだけ早い段階で、accommodation office に伝えておきましょう。

### ■覚えておきたい表現■

#### □留学を希望する学生の表現

1. I am searching for detailed information about Language Schools and home stays in the UK.
2. I am majoring in English Literature.
3. My future goal is to teach English at High School.
4. When it comes to listening and speaking, my English needs much more work.
5. I don't know what to do first.
6. I can't thank you enough.
7. Thinking of my graduation thesis, I want to study more about academic writing.
8. My TOEIC score reflects that my listening comprehension needs more work.
9. I have a lot of trouble in polishing up my pronunciation.
10. I can't wait to receive my application package!

#### □教育機関の担当者の表現

1. You're interested in studying in the UK, right?
2. Have you already found a school?
3. Working as part of the International Office for each institution, the BEO offers an excellent Education Counseling Service.
4. They will thoroughly support your full application process and pre-departure preparations.
5. You can easily find detailed information about CCL on our web sites.
6. We will send you a prospectus and students' accommodation booklet in which you will find an application form as well as a housing form.
7. We will have a look at them, double-check them, then send them to the institution on your behalf.
8. Our pleasure.
9. If you have any inquiries, feel free to give us a ring, or drop us a line anytime.
10. We will get back to you as soon as possible.

## 練習問題

### Part 1

A. 英文和訳：以下の文を自然な日本語に直しなさい。

1. I am searching for detailed information about language schools in the UK.

---

2. My future goal is to teach English at High School.

---

3. I don't know what to do first.

---

4. I can't thank you enough.

---

5. My TOEIC score reflects that my listening comprehension needs more work.

---

6. They will thoroughly support your full application process and pre-departure preparations.

---

7. You can easily find detailed information about CCL on our web sites.

---

8. Our pleasure.

---

9. If you have any inquiries, feel free to give us a ring, or drop us a line anytime.

---

10. We will get back to you as soon as possible.

---

B. 和文英訳：以下の文を自然な英語に直しなさい。

1. イギリスの語学学校とホームステイについての詳しい情報を探しています。

---

2. 将来は高校の英語の先生になりたいと思っています。

---

3. あなたが言いたいことはよくわかるわ。

---

4. これまでは英文法ばかり集中的に勉強してきました。特に大学受験があったから。

---

5. それで、イギリスのどのあたりに行きたいと思ってるの？

---

6. 彼にちょっと電話して、先にあなたのことを伝えておくわね。

---

7. 本当にありがとうございます！

---

8. 卒論もあるので、レポートや論文の書き方についてもっと勉強したいなと思って。

---

9. TOEIC のスコアを見ると、聴き取りがまだ全然ダメなんです。

---

10. 出願書類一式を楽しみにお待ちしております！

---

## Part 2

応用問題：以下の会話文を自然な英語に直しなさい。

1. **Akira:** TOEIC のスコアが届いたんですが、聴き取りが苦手です。

---

**Helen:** あせらないで！反復練習が大切よ。

---

**Akira:** 発音も苦手だし…。

---

**Helen:** あら、あなたの発音、最近どんどんよくなってきてるわよ。

---

2. **Paul:** 君にオススメのコースは、シティ・カレッジ・ロンドンの一般英語コースだな。詳しいことはウェブでチェックしてみてごらん。
- 
- 

**Akira:** 学校案内のようなものはないんですか。

---

**Paul:** もちろん、あるよ。住居案内と一緒に送ってあげようね。学校案内のなかに出願書類や住居申請書も入ってるからね。

---

---

**Akira:** 書類は直接シティ・カレッジ・ロンドンに送るんですか。

---

**Paul:** いや、まずBEOに送るんだよ。僕たちが目を通して、チェックしてから送るんだよ。

---

**Akira:** 書類の書き方がわからなかったらどうすればいいですか。

---

**Paul:** 9時から6時の間なら電話をくれてもいいし、メールで質問してもいいよ。できるだけはやく返事を送るからね。

---

---

**Akira:** 色々ありがとうございます。

---